

**弘揚中華文化 交流美華信息**

**服務華人社區 振奮民族精神**

**伊利華報**  
ERIE CHINESE JOURNAL

Tel:(216)324-2959; Fax:(330)405-3480  
Add:3500 Payne Ave, 1-B Cleveland OH44114

社長 / 主編: 浦瑛 總編輯: 劉元華  
移民法律顧問: 黃唯 版面 / 網頁編輯: 程 BEN  
特約撰稿人 Columnist: Cynthia Marek Lundeen  
特約撰稿 / 編輯: 冰凌; 艾文  
廣告熱線 Marketing: 216-324-2959

**BETTER BUSINESS BUREAU**

**BBB**

Read Fraud Alerts  
讀者欺詐警報

File Complaints  
檔案投訴

Find Trustworthy Businesses  
尋找值得信賴的企业

Submit Customer Reviews  
提交客户评论

**BBB.ORG**

**霧茫茫**

你從霧中來  
笑容像春花的艷麗  
沈默像秋葉的沈靜  
我不知道這是不是夢  
你卻對我一笑說  
夢真有這樣美嗎

能和你在一起就是美夢成真  
你的一笑一頻 牽引我的視線  
你的一嬌一嗔 導演我的喜樂  
多麼希望你 和我一起永遠  
你卻沒有告訴我  
為什麼要離去  
是不是你真的是仙女  
凡塵的偶遇 不可能到永遠  
我從此天邊海角去找尋

隨風飄零睡在夜深的碼頭  
等待看盡明日的歸帆  
我懷着不變的希望  
就像夕陽依戀青山  
你我總有相逢一天  
你會告訴我為什麼要離去  
你真的是偶爾給我一個夢  
總有一天你會回到你來的地方  
那裏是總是霧茫茫

**瀟灑來去應如意**

人生匆匆如花季 緣起緣滅難長聚 莫將閑事掛心裡 船近橋頭自然直  
春去秋來要相惜 白頭到老不容易 何必蠅頭爭小利 斤斤計較太費力  
同甘共苦不分離 風風雨雨何所懼 為人處事要風趣 待人接物笑咪咪  
酒色財氣傷身體 平平安安是福氣 尊老敬賢是天理 慈悲喜捨講仁義  
別人老婆不要比 他人是非由他去 悲歡離合莫痴迷 喜怒哀樂似雲起  
愛恨情愁煙和雨 風花雪月一場戲 且看蠅命旦夕 瀟灑來去應如意  
功名富貴如雲梯 高處步步是危機 多愁善感傷身體 老友老婆是知己  
修身養性多休息 病魔來襲無人替 今宵月明銀滿地 牽手愛人更歡喜

**劉天擎**  
詩歌園地

**VERITY LOANS 為瑞貸款**

NMLS# 2031727 | OH.RM.804633.000 | FL: MBR4977  
31320 Solon Rd #17, Solon, OH 44139  
[www.myverityloans.com](http://www.myverityloans.com)  
電話: 440-600-7900 傳真: 440-600-7167

**Equal Housing Opportunity**

SCAN ME

All loans are subject to credit approval. Certain limitations apply, call for details. [www.nmlsconsumeraccess.org](http://www.nmlsconsumeraccess.org)

- \* 俄亥俄和佛羅里達房地產貸款
- \* 買房, 重貨套現, 投資
- \* 美國境內外非美籍, 非綠卡, FI 等簽證 OK
- \* 不查收入投資房屋貸款(多州) 1-8 Units
- \* 為您爭取更經濟, 更適合的貸款方案

<p><b>趙敏 (Min Zhao)</b> Mortgage Loan Originator (粵語) T: 614-327-8376 MLO, NMLS#2046807 MLO-OH.2046807 Email: Min@myverityloans.com</p>	<p><b>Ray Antonelli</b> Mortgage Loan Originator T: 216-337-7520 MLO, NMLS#800476 MLO-OH. 800476 FL: LO100691 Email: Ray@myverityloans.com</p>	<p><b>陳群 (Gwen Chen)</b> Mortgage Loan Originator T: 216-218-8818 NMLS#2006474 前註冊會計師 MLO-OH.2006474 FL: LO85584 Email: Gwen@myverityloans.com</p>
---	--	--

**Nationwide**  
is on your side

Wherever life takes you, we're there.

Life is full of uncertainties and sometimes you need someone to help guide you through it all. At the Hec Hixson Insurance Agency, we specialize in finding customized solutions for your financial and insurance needs.

**We speak Chinese (Mandarin and Cantonese)**

**Amy Lee**  
Hixson & Malinowski Agency  
5530 State Rd. Ste 1, Parma, OH 44134.  
216-965-0669; [www.nationwide.com](http://www.nationwide.com)

**AUTO | LIFE | BUSINESS**

Products underwritten by Nationwide Mutual Insurance Company and Affiliated Companies. Home Office: Columbus, OH 43215. Life insurance is issued by Nationwide Life Insurance Company or Nationwide Life and Annuity Insurance Company, Columbus, Ohio. Nationwide, Nationwide Is On Your Side, and the Nationwide N and Eagle are service marks of Nationwide Mutual Insurance Company. 2018 Nationwide CPC-0435AO (09/17) 7897739

**處理案件 您不一定需要親自前往法院**

**You may not have to go to Cleveland Court**

Because of COVID-19, there are different ways to take care of legal matters. Visit [www.cmcoh.org](http://www.cmcoh.org) to get options for tickets (traffic/ parking/ waste collection)

Also see details about small claims (less than \$6,000) or civil weddings.

由於 COVID-19 疫情, 因此可以通過多種方法來處理法律事務。您可以訪問 [www.cmcoh.org](http://www.cmcoh.org) 以獲取更多的選項來處理如交通/停車/垃圾收集等相關的罰單

另請參閱有關小額錢債索賠 (少于 6,000 美元) 或民事婚禮等的詳細信息。

**Earle B. Turner, Cleveland Clerk of Courts**

**Get vaccinated today**

**Then we can join our friends and play**

**WANT TO IMPROVE YOUR MENTAL HEALTH?**

Receive behavioral health services in Mandarin at ASIA's International Community Health Center

Call (216) 361-1223

[asiaohio.org/ichc](http://asiaohio.org/ichc)

**ASIA ICHC**  
ASIAN SERVICES IN ACTION INTERNATIONAL COMMUNITY HEALTH CENTER